



- (D)** Foto-Glaswaage
Gebrauchsanweisung
- (GB)** Glass photo scale
Instruction for Use
- (F)** Pèse-personne en verre avec
cadre photo intégré
Mode d'emploi
- (E)** Báscula de vidrio con marco
de fotos
Instrucciones para el uso
- (I)** Bilancia in vetro con foto
personalizzata
Istruzioni per l'uso
- (TR)** Foto Cam Tartı
Kullanma Talimatı
- (RUS)** Стекланные весы с
фотографией
Инструкция по применению
- (PL)** Waga szklana ze zdjęciem
Instrukcja obsługi
- (NL)** Foto-glasvægt
Gebruikshandleiding
- (P)** Balança de vidro com
fotografia
Instruções de utilização
- (GR)** Γυάλινη ζυγαριά-κάδρο
Οδηγίες χρήσης

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie + Schönheit, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1. Wissenswertes

Richtig wiegen

Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.

! 2. Wichtige Hinweise – ■ für den späteren Gebrauch aufbewahren!

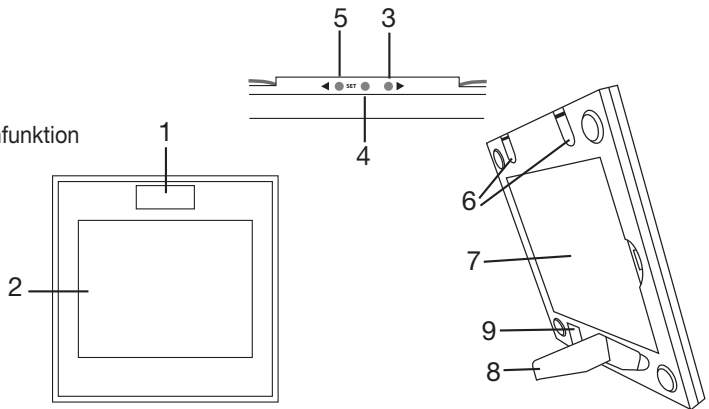
Vorsicht – Zu Ihrer Sicherheit

- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist – Rutschgefahr!
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Alle Waagen entsprechen der EG Richtlinie 2004/108/EC + Ergänzungen. Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel, und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheiten „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite der Waage befindet sich ein Schalter mit dem Sie auf „Pfund“ und „Stones“ umstellen können.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



3. Geräteübersicht

1. Display mit Uhrfunktion
2. Waage mit Bilderrahmenfunktion
3. Taste ► (= AUF)
4. Taste Set
5. Taste ◀ (=AB)
6. Wandhalterung
7. Klappe
8. Standfuß
9. Batteriefach



4. Benutzung

Diese Waage dient zur Ermittlung des Gewichts von Menschen. Die Waage verfügt dazu über einen Wiegebereich bis zu 150 kg.

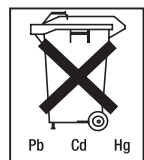
Außerdem verfügt sie über eine eingebaute Uhr und kann auch als Fotorahmen eingesetzt werden. So haben Sie eine Vielzahl an individuellen Gestaltungsmöglichkeiten.

4.1 Inbetriebnahme

Falls vorhanden, ziehen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Batteriefachdeckel beziehungsweise entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie und setzen Sie die Batterie gemäß Polung ein. Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterie komplett und setzen Sie sie erneut ein.

Ihre Waage ist mit einer „Batteriewechselanzeige“ ausgestattet. Beim Betreiben der Waage mit zu schwacher Batterie erscheint auf dem Anzeigenfeld „Lo“, und die Waage schaltet sich automatisch aus. Die Batterie muss in diesem Fall ersetzt werden (2 Stück 3V Lithium-Batterie CR2032). Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



4.2 Uhrzeit einstellen

Nach Entfernen des Batterie-Isolierstreifens erscheint im Display „0:00“, mit blinkendem Stundenanzeiger. Stellen Sie mit den Tasten „AUF/AB“ die Stunden ein und bestätigen Sie mit „SET“. Danach beginnen die Minuten zu blinken, die Sie wieder mit den Tasten „AUF/AB“ einstellen können. Bestätigen Sie danach wieder mit der „SET“-Taste, um das Einstellen der Uhrzeit zu beenden.

Wird nach Entfernen des Batterie-Isolierstreifens keine Taste innerhalb von 30 Sekunden gedrückt, so erscheint automatisch „0:00“ als Uhrzeit.

Hinweis: Die Anzeige der Uhr wird im 24-Stunden-Modus angezeigt.

4.3 Uhrfunktion ausschalten

Sie können die Uhrfunktion auch ausschalten, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Drücken Sie hierfür ca. 5 Sekunden die „SET“-Taste im Standby. Die Uhrzeit erscheint nicht mehr. Um Sie wieder zu aktivieren, müssen Sie erneut die „SET“-Taste ca. 5 Sekunden im Standby-Modus drücken. Es erscheint „0:00“ im Display. Gehen Sie dann wie unter 4.2. Uhrzeit einschalten, beschrieben vor.

4.4 Bild auswechseln

Legen Sie die Waage mit der Glasfläche nach unten auf eine ebene Fläche. Öffnen Sie die Klappe und wechseln Sie das Bild aus.

Das optimale Bildformat beträgt 20 x 25cm. Wenn Sie einen Standard-Fotoabzug verwenden wollen, nehmen Sie die Abmessungen 20 x 30 cm und schneiden Sie das Foto entsprechend ab.

Ihr Foto hält am besten, wenn Sie das mitgelieferte Originalbild umdrehen und auf die graue Rückseite kleben (z.B. mit doppelseitigem Klebeband). Dank der grauen Passepartout können Sie auch problemlos kleinere Bilder einlegen oder eine Fotocollage erstellen.

4.5 Wandmontage

Mit geeigneten Schrauben können Sie die Waage jederzeit an der Wand aufhängen.

Bohren Sie hierzu 2 Löcher im Abstand der Wandhalterung (16 cm) waagrecht nebeneinander in die Wand und drehen Sie die Schrauben so tief ein, dass die Halterung hinter den Schraubenköpfen fixiert ist. Prüfen Sie, dass die Waage fest und sicher hängt.

4.6 Waage aufstellen

Klappen Sie den Standfuß aus, bis er senkrecht zur Waage steht. Stellen Sie sie nun auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den sicheren Stand.

5. Gewicht messen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden (kein Teppich); ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

Schlagen Sie mit dem Fuß kurz, kräftig und gut hörbar auf die Waage, um den Erschütterungssensor zu aktivieren!

Die Uhranzeige wechselt nun und es erscheint als Selbsttest die komplette Displayanzeige (Abb.1) bis „0.0“ (Abb. 2) angezeigt wird.

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit. Stellen Sie sich nun auf die Waage. Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen. Die Waage beginnt sofort mit der Messung. Kurz darauf wird das Messergebnis angezeigt (Abb. 3).

Wenn Sie die Trittfläche verlassen, schaltet sich die Waage nach 10 Sekunden ab. Solange bleibt das Messergebnis sichtbar. Ist die Uhrfunktion aktiviert, wechselt die Waage danach automatisch wieder in die Uhranzeige.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

Achten Sie darauf, dass Sie die Waage immer zuerst einschalten und die Anzeige „0.0“ (Abb. 2) abwarten, bevor Sie sie betreten. Ansonsten erscheint „Err“ im Display.

Wird die maximale Tragkraft der Waage von 150 kg überschritten, so erscheint „0-Ld“ im Display.

6. Garantie

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemässer Bedienung beruhen
- für Verschleisssteile
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,
Your Beurer Team

1. Interesting facts

Weighing correctly

If possible, always weigh yourself at the same time of day (ideally in the morning), after going to the toilet, on an empty stomach and without clothes to achieve comparable results.

2. Important notes – keep for later use!

■ Caution – For your safety

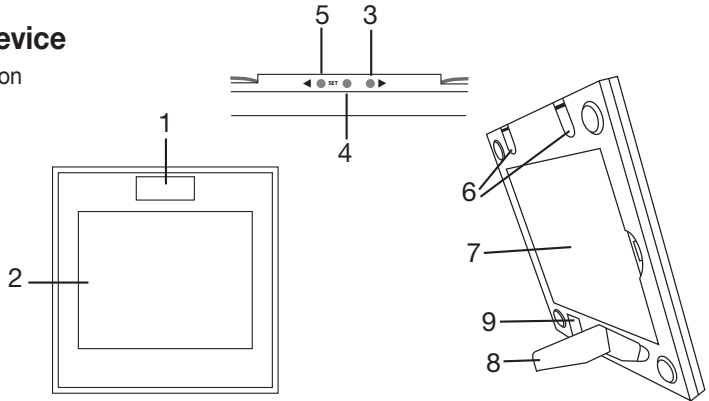
- Attention! Do not step onto the scale with wet feet or when the scale's surface is damp -danger of slipping!
- You should protect the scale against impacts, moisture, dust, chemicals, major temperature fluctuations and keep it away from heat sources (ovens, radiators).
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or authorized dealers. However, always check the batteries and replace them if necessary prior to making a complaint.
- All scales comply with EC Directive 2004/108/EC + supplements. Should you still have questions regarding the use of our products, please contact your dealer or Beurer Customer Service.
- The scale should occasionally be cleaned with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents and never submerge the scale.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- On delivery the scale is set to the unit "kg". A switch located on the back of the scale enables you to change to "pound" and "stones" (lb, St).

– Please dispose of the appliance in accordance with the Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). In case of queries, please contact the municipal authorities responsible for waste disposal in your area.



3. Description of Device

1. Display with clock function
2. Scale with picture frame
3. ► key (= UP)
4. SET key
5. ◀ key (= AB)
6. Wall mount
7. Flap
8. Base
9. Battery compartment



4. Use

This scale is used to determine the weight of human beings. The scale has a weighing range up to 330 lbs (150 kg).

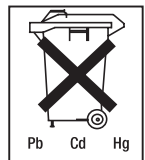
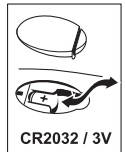
It also has an integrated clock and can also be used as a photo frame. This gives you a variety of individual setup options.

4.1 Batteries

If present, pull the battery insulating strip off the battery compartment cover or remove the battery's protective film and insert the battery according to the polarity. If the scale fails to operate, remove the battery completely and insert it again. Your scale is equipped with a "replace battery" indicator. When the scale is operated with a battery which is too weak, "Lo" appears in the display field and the scale automatically switches off. The battery must be replaced in this case (2 x 3 V lithium battery CR2032). The used, completely drained standard and rechargeable batteries must be disposed of in specially marked collection containers, at toxic waste collection points or electrical product retailers. You are legally obligated to dispose of the batteries.

Note: Batteries containing pollutants are marked with the following symbols:

Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



4.2 Setting the time

After removal of the battery isolation strip, the display shows „0:00“ with a flashing hour indicator. Set the hours with the „UP and DOWN“ keys and press „SET“ to confirm. Then the minutes start flashing. Set the minutes with the „UP and DOWN“ keys. Press „SET“ to confirm and to exit the time setting procedure.

If a key is not pressed within 30 seconds of removal of the battery isolation strip, „0:00“ is automatically set as the time.

Note: The time is displayed in 24-hour format.

4.3 Switching off the clock function

The clock function can also be switched off to extend the battery life.

Press „SET“ in standby mode for approx. 5 seconds. The time is no longer displayed.

To reactivate the time display, press „SET“ again in standby mode for approx. 5 seconds. A number starts to blink in the display. Then proceed as described in 4.2. Switching on the time.

4.4 Change picture

Place the scale on a flat surface with the glass face down. Open the flap and change the picture.

The optimum picture size is 20 x 25 cm. If you wish to use a standard photo print, measure 20 x 25 cm and trim the photo to size.

Your photo will stay in position if you reverse the included original picture and glue your photo to the grey back (e.g. using double-sided adhesive tape). The grey colour will also make it easy for you to insert smaller pictures or a photo collage.

4.5 Wall mounting

The scale can be mounted on the wall with suitable screws.

Drill two holes horizontally side by side to fit the wall mount (16 cm) and screw in the screws until the wall mount is fixed in position by the screw heads. Check that the scale is securely and safely mounted.

4.6 Positioning scales

Fold out the foot until it is perpendicular to the scale. Place it on a flat surface and check that it is securely positioned.

5. Measuring weight

Place the scale on a firm level floor (no carpet); a firm floor covering is required for correct measurement. Audibly, briefly and firmly tap the scale with your foot to active the vibration sensor!

The clock display changes and the complete display appears as a self-test (Fig. 1) until it reaches „0.0“ (Fig. 2) is displayed.

Now the scale is ready to measure your weight. Now step onto the scale. Stand still on the scale with your weight distributed evenly between both legs. The scale immediately begins to measure your weight. Your measured weight is displayed shortly after this (Fig 3).

The scale switches off 10 seconds after you step down from it. The result remains visible for this time. If the clock function is activated, the scale automatically switches back to displaying the time.

Make sure that you always switch on the scale first and wait for the display „0.0“ (Fig. 2) before stepping on. Otherwise the display will show „Err“.

If the maximum load capacity of the scale (150 kg) is exceeded, the display will show „0-Ld“.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air. Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués
Beurer et son équipe


1. A savoir

Pour bien se peser

Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après être allé aux toilettes, à jeun et nu(e) afin d'obtenir des résultats comparables.

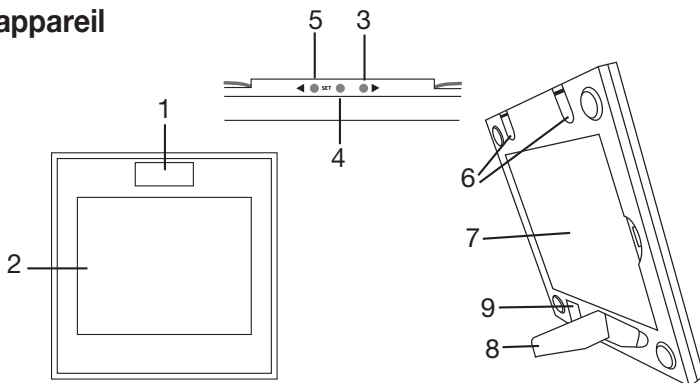
2. Consignes importantes – à conserver pour un usage ultérieur!

Attention – Pour votre sécurité

- Attention, ne montez pas sur la balance les pieds mouillés et ne posez pas les pieds sur le plateau de pesée s'il est humide – vous pourriez glisser!
- N'exposez pas la balance aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques, aux fortes variations de température; éloignez-la des sources de chaleur (fourneaux, radiateurs de chauffage).
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente de Beurer ou des revendeurs agréés. Cependant avant de faire une réclamation, contrôlez d'abord les piles et changez-les, le cas échéant.
- Toutes les balances sont conformes à la directive CEM 2004/108 CEE et ses compléments. Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de Beurer.
- De temps en temps, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- A la livraison de la balance, le réglage de l'unité est en "kg". Au dos de la balance, un interrupteur vous permet de commuter sur "livres" et "stones" (lb, st.).
- Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/EC – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités territoriales responsables de l'élimination de ces déchets. 

3. Description de l'appareil

1. Affichage avec fonction horloge
2. Balance avec fonction cadre photo
3. Touche ► (= ALLUMÉ)
4. Touche SET
5. Touche ◀ (= ÉTEINT)
6. Fixation murale
7. Clapet
8. Pied de support
9. Couverture du compartiment à pile



4. Emploi

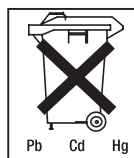
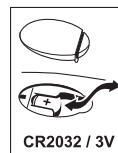
Cette balance permet de déterminer le poids de personnes. Le pèse-personne disposant d'une plage de pesée allant jusqu'à 150 kg.

Il dispose en outre d'une horloge intégrée et peut aussi être utilisé comme cadre photo. Vous disposez donc d'une multitude de possibilités de configurations différentes.

4.1 Piles

Tirez éventuellement sur la languette isolante de la pile sur le couvercle du compartiment à piles ou retirez le film de protection de la pile et introduisez-la en respectant la polarité. Si la balance n'affiche aucune fonction, retirez complètement les piles et remettez-les en place. Votre balance est pourvue d'un "affichage de changement de piles". En cas d'utilisation de la balance avec des piles faibles, le message "Lo" s'affiche et la balance s'arrête automatiquement. Il est alors temps de remplacer les piles (2 pile 3 V au lithium CR2032). Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou déposés chez un revendeur d'appareils électriques. La loi vous oblige d'éliminer les piles.

Remarque: Les symboles suivants figurent sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



4.2 Réglage de l'heure

Une fois la bande isolante recouvrant les piles retirée, „0:00“ s'affiche à l'écran et l'indicateur d'heure clignote. A l'aide des touches „VERS LE HAUT/VERS LE BAS“ réglez les heures et confirmez avec „SET“. Les minutes commencent alors à clignoter ; vous pouvez de nouveau les régler à l'aide des touches „VERS LE HAUT/VERS LE BAS“. Confirmez ensuite de nouveau avec la touche „SET“ pour terminer le réglage de l'heure.

Si, après avoir retiré la bande isolante des piles, aucune touche n'est activée pendant 30 secondes, l'heure qui apparaît automatiquement est alors „0:00“.

Remarque : L'affichage de l'heure se fait selon le mode 24 heures.

4.3 Désactiver la fonction horloge

Vous pouvez aussi couper la fonction horloge pour prolonger la durée de vie des piles. Pour cela, appuyez environ 5 secondes sur la touche „SET“ en mode économie d'énergie. L'heure ne s'affiche plus.

Pour la réactiver, vous devez de nouveau appuyer sur la touche „SET“ pendant environ 5 secondes en mode économie d'énergie. „0:00“ s'affiche alors. Procédez ensuite comme au point 4.2 pour régler l'heure.

4.4 Remplacement de l'image

Posez la balance, surface en verre vers le bas, sur une surface plate. Ouvrez la trappe et remplacez l'image.

Le format optimal de l'image est de 20 x 25 cm. Si vous voulez utiliser une photo standard, prenez comme dimensions 20 x 30 cm et découpez la photo de façon appropriée.

Pour que votre photo tienne le mieux possible, retournez l'image d'origine livrée avec l'appareil et collez-la sur la face arrière grise (à l'aide d'une bande adhésive double face, par exemple). Grâce au cache gris, il vous est également possible d'insérer sans difficulté des images plus petites ou encore un photomontage.

4.5 Installation au mur

Avec des vis appropriées, vous pouvez à tout moment suspendre la balance au mur.

Pour cela, percez 2 trous dans le mur l'un à côté de l'autre sur le plan horizontal et à distance du support mural (16 cm), puis enfoncez les vis suffisamment profond de sorte que le support soit fixé derrière les têtes de vis. Vérifiez que la balance soit suspendue de façon solide et sûre.

4.6 Installation de la balance

Dépliez le socle jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire à la balance. Installez-la maintenant sur une surface plate et vérifiez qu'elle est bien positionnée.

5. Pesée seule

Posez la balance sur un sol plan et stable (sans tapis ni moquette) ; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte.

Du pied, donnez un petit coup énergétique audible sur la balance afin d'activer le capteur de secousses !

L'affichage de l'heure disparaît et il apparaît comme contrôle automatique les données d'affichage complètes (illustration 1) jusqu'à „0.0“ (illustration 2).

La balance est prête à mesurer votre poids. Montez sur la balance. Tenez-vous debout immobile sur la balance en répartissant votre poids de manière égale sur les deux jambes. La balance commence la mesure immédiatement. Le résultat de la mesure s'affiche presque aussitôt (illustration 3).

Quand vous quittez le plateau, la balance s'éteint au bout de 10 secondes. Pendant ce temps, le résultat de la mesure reste visible. Si la fonction horloge est activée, la balance se remet ensuite automatiquement en indicateur d'heure.



Ill. 1



Ill. 2



Ill. 3

Veillez à toujours allumer d'abord la balance et à voir „0.0“ (illustration 2) avant de monter dessus. Sinon, le message „Err“ s'affichera.

Si la charge maximale de la balance (150 kg) est dépassée, vous verrez s'afficher à l'écran „0-Ld“.

Estimados clientes:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente
Su equipo Beurer

1. Temas interesantes

Forma correcta de pesarse

En lo posible debe uno pesarse a la misma hora del día (ideal es en la mañana), después de la primera defecación, en ayunas y sin ropa, a fin de obtener resultados comparables.

! 2. ¡Instrucciones importantes – ■ Guárdelas para su uso ulterior!

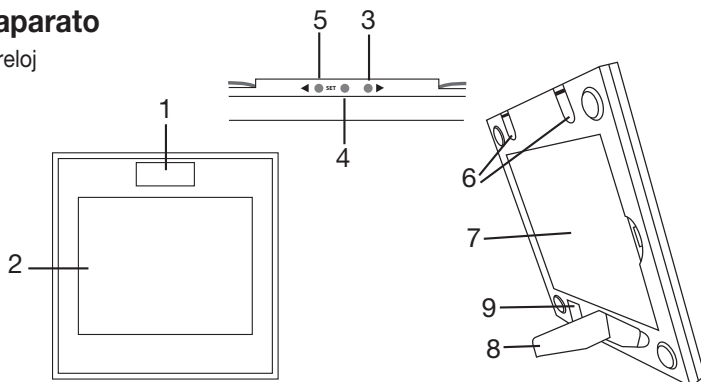
Cuidado – Para su propia seguridad

- Atención, nunca suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la báscula esté húmeda. ¡Peligro de resbalamiento!
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes fluctuaciones de temperatura y no la coloque cerca de fuentes de calor intenso (estufas, calefacciones, radiadores).
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por el servicio postventa de Beurer o bien por agentes autorizados. No obstante, antes de hacer una reclamación compruebe usted las pilas y dado el caso cámbielas.
- Todas las básculas cumplen con la directriz de la CE 2004/108/CE con sus suplementos. Si usted tuviera aún consultas sobre la aplicación de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a su agente autorizado o al servicio postventa de Beurer.
- Es aconsejable limpiar de vez en cuando el equipo con un paño húmedo. No utilice para este efecto detergentes agresivos y nunca lavar el aparato bajo agua.
- El presente equipo está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto para su uso médico o comercial.
- La báscula viene ajustada de fábrica con las unidades “kg”. En el lado trasero de la báscula se encuentra instalado un interruptor que permite usar las unidades “Libra” y “Stones” (lb, St).
- Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



3. Descripción del aparato

1. Pantalla con función de reloj
2. Báscula con función de marco de fotos
3. Botón ► (= ARRIBA)
4. Botón SET
5. Botón ◀ (= ABAJO)
6. Soporte para montaje mural
7. Tapa
8. Base
9. Compartimento de pilas



4. Utilización

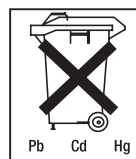
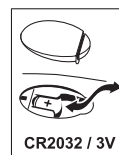
Esta báscula se utiliza para determinar el peso de personas. Para este efecto, la báscula dispone de una gama de pesaje de hasta 150 kg.

Además, incorpora un reloj y puede utilizarse como marco de fotos, por lo que dispone de numerosas posibilidades de configuración personalizada.

4.1 Pilas

Quite usted la cinta aisladora eventualmente puesta en la tapa del compartimento de pilas o bien retire la lámina protectora de la pila y coloque la pila observando la polaridad correcta. Si la báscula no funcionara ahora, retire usted la pila completa y vuelva a colocarla. Su báscula está provista de una "indicación de cambio de pila". Si la báscula se usa con una pila demasiado débil, en la pantalla se visualizará "Lo", y la báscula se desconectará automáticamente. En este caso debe reemplazarse la pila (2 pila de litio de 3 V, tipo CR2032). Las pilas normales y las pilas recargables agotadas y completamente descargadas deben ser eliminadas en los depósitos especialmente marcados para este efecto, en los puntos de recepción de basura especial o bien en las tiendas de artículos eléctricos. Conforme a la ley, usted está obligado a eliminar las pilas en una de las formas anteriormente descritas.

Nota: Los siguientes símbolos se encuentran en las pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb = esta pila contiene plomo, Cd = esta pila contiene cadmio, Hg = esta pila contiene mercurio.



4.2 Ajuste de la hora

Una vez extraída la cinta aislante de las pilas, la pantalla muestra „0:00“ con la indicación de la hora intermitente. Ajuste las horas con los botones

„ARRIBA/ABAJO“ y confirme con el botón „SET“. Ahora empiezan a parpadear los minutos, que pueden ajustarse con los botones „ARRIBA/ABAJO“. Confirme con el botón „SET“ para finalizar el ajuste de la hora.

Si una vez extraída la cinta aislante de las pilas no se pulsa ningún botón en 30 segundos, aparece automáticamente „0:00“ como hora.

Indicación: La indicación de la hora se hace en el formato de 24 horas.

4.3 Desactivación de la función de reloj

Para prolongar la duración de las pilas, también puede desactivar la función de reloj. Para ello, pulse el botón „SET“ en modo de espera durante aprox. 5 segundos. Ya no aparece la hora.

Para volver a activarla, pulse de nuevo el botón „SET“ en modo de espera durante aprox. 5 segundos. La pantalla muestra „0:00“. Proceda tal como se describe en 4.2 Activación de la hora.

4.4 Cambio de imagen

Coloque la báscula sobre una superficie plana con la superficie de vidrio hacia abajo. Abra la tapa y cambie la imagen.

El formato de imagen óptimo es 20 × 25 cm. Si quiere utilizar una impresión de fotografía estándar, tome las medidas 20 × 30 cm y corte la fotografía de acuerdo con esto.

La mejor manera de conservar su fotografía es darle la vuelta a la imagen original suministrada y pegarla en la parte trasera (por ejemplo, con cinta adhesiva de doble cara). Gracias al paspartú gris también puede colocar imágenes más pequeñas o crear un collage de fotos.

4.5 Montaje mural

Con los tornillos adecuados puede colgar la báscula en la pared siempre que lo desee.

Para ello, realice 2 orificios separados por la distancia del soporte para montaje mural (16 cm), uno al lado del otro horizontalmente, y enrosque los tornillos hasta fijar el soporte detrás de las cabezas de los tornillos. Compruebe que la báscula quede fija y segura.

4.6 Colocación de la báscula

Pliegue la base hasta que quede en posición vertical respecto a la báscula. Colóquela sobre una superficie plana y compruebe que quede fija.

5. Medir solamente el peso

Coloque la balanza sobre un suelo firme y plano (no una alfombra); el recubrimiento firme del suelo es una condición necesaria para una medición correcta.

¡Toque la balanza breve, fuerte y audiblemente con el pie, para activar el sensor de vibraciones!

Cambia la indicación de la hora y aparece la indicación completa de la pantalla (fig. 1) a modo de autocomprobación hasta que aparece „0.0“ (fig. 2).

La báscula ya está lista para medir su peso. Suba a la báscula. Permanezca quieto sobre la báscula, distribuyendo uniformemente el peso en ambas piernas. La báscula comienza inmediatamente a medir el peso. En breve se indica el resultado de la medición (fig. 3).

Después de bajar de la báscula, esta se desconecta automáticamente al cabo de 10 segundos. El resultado de la medición permanece visible hasta la desconexión. Si la función de reloj está activada, la báscula vuelve automáticamente a la indicación de la hora.



fig. 1



fig. 2



fig. 3

Asegúrese de encender siempre primero la báscula y esperar a la indicación „0.0“ (fig. 2) antes de subirse. De lo contrario, la pantalla muestra „Err“.

Si se superan los 150 kg de capacidad de carga máxima de la báscula, aparece „0-Ld“ en la pantalla.

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria. La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti
Il Suo team Beurer

1. Informazioni importanti

Come pesarsi correttamente

Per ottenere risultati confrontabili, si consiglia di pesarsi possibilmente sempre più o meno nello stesso orario (preferibilmente al mattino), dopo essere andati in bagno, a digiuno e senza indumenti.

2. Importante: da conservare per un uso successivo.

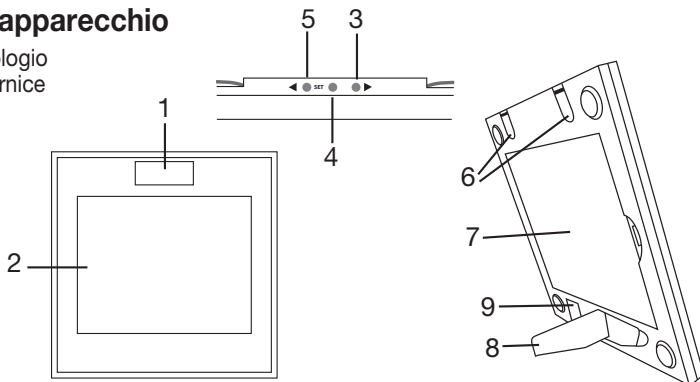
Precauzioni e norme di sicurezza

- Attenzione: non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o se la superficie della bilancia è bagnata. Pericolo di scivolare!
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e fonti di calore (stufe, radiatori).
- Prima di ricorrervi, si consiglia tuttavia di controllare innanzitutto le pile, eventualmente sostituendole. Se nonostante questo la riparazione è necessaria, rimuovere le pile e imballare la bilancia nel cartone originale per il trasporto.
- Tutte le bilance sono conformi alla direttiva CE 2004/108/EC e relative integrazioni. In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti Beurer.
- Di tanto in tanto l'apparecchiatura deve essere pulita strofinandola con un panno umido. Non usare detergenti aggressivi e non immergere mai in acqua l'apparecchio.
- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- La bilancia è fornita con impostazione in "kg". Per variare le unità di misura ("libbre/Stones" (lb, St)) servirsi dell'interruttore posto sul retro della bilancia.
- Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.



3. Descrizione dell'apparecchio

1. Display con funzione orologio
2. Bilancia con funzione cornice
3. Tasto ► (= SU)
4. Tasto SET
5. Tasto ◀ (= GIÙ)
6. Supporto da parete
7. Coperchio
8. Piede d'appoggio
9. Vano batterie



4. Uso

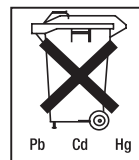
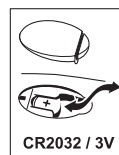
Questa bilancia serve alla misurazione del peso corporeo di una persona. A tale scopo, la bilancia dispone di un intervallo di misurazione fino a 150 kg e può quindi rilevare anche il peso di persone con elevato peso corporeo.

Essa dispone inoltre di un orologio incorporato e può essere impiegata anche come cornice per foto. È quindi disponibile tutta una serie di possibilità di creazioni personali.

4.1 Pile

Qualora presenti, estrarre le strisce isolanti delle pile sul coperchio del vano pile, oppure rimuovere il foglio protettivo delle pile inserendole rispettando le polarità. Qualora la bilancia non mostri alcuna funzione, rimuovere le pile completamente e reinserirle nuovamente. La bilancia è provvista di un "indicatore cambio pile". Usando la bilancia con pile troppo deboli, sul campo indicatore compare la scritta "Lo" e la bilancia si spegne automaticamente. In questo caso le pile devono essere sostituite (2 pile CR 2032 al litio da 3 V). Le pile e le batterie esaurite, completamente scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori opportunamente contrassegnati, negli appositi punti di raccolta o presso il rivenditore specializzato. L'utilizzatore della bilancia è obbligato a smaltire le pile.

Nota: sulle pile contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la pila contiene piombo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.



4.2 Regolazione dell'ora

Dopo aver rimosso il nastro isolante della batteria, sul display compare "0:00" con l'indicazione oraria lampeggiante. Con i tasti "SU/GIÙ" impostare le ore e confermare con "SET". Iniziano quindi a lampeggiare i minuti che si possono impostare nuovamente con i tasti "SU/GIÙ". Confermare quindi con il tasto "SET" per terminare la regolazione dell'orario.

Se entro 30 secondi dopo aver rimosso il nastro isolante della batteria non si premono tasti, il display visualizza automaticamente l'indicazione oraria "0:00".

Nota: l'orario viene indicato in formato 24 ore.

4.3 Disattivazione della funzione orologio

Per prolungare la durata di servizio della batteria si può disattivare la funzione orologio.

A tale scopo, premere il tasto "SET" nella modalità Standby per circa 5 secondi. L'ora non viene più visualizzata.

Per riattivarla, premere nuovamente il tasto "SET" nella modalità Standby per circa 5 secondi. Sul display riappare "0:00". Procedere quindi come descritto al punto 4.2 Attivazione dell'ora.

4.4 Sostituzione della foto

Mettere la bilancia con la superficie di vetro verso il basso su una base piana. Aprire il coperchio e sostituire la foto.

Il formato d'immagine ottimale è di 20 x 25 cm. Se si desidera utilizzare una stampa fotografica standard, prendere il formato 20 x 30 cm e ritagliare poi la foto alle dimensioni sopraindicate.

Per il fissaggio ottimale della foto voltare l'immagine originale e incollarla sul retro grigio (ad es. con un nastro autoadesivo a doppia faccia). I passepartout grigi consentono di inserire senza problemi anche foto più piccole e di creare un collage di foto.

4.5 Montaggio su parete

Con l'ausilio di viti adatte allo scopo, è possibile appendere alla parete la bilancia, in qualunque momento.

A tale scopo, praticare nella parete 2 fori, orizzontalmente, uno accanto all'altro, ad una distanza pari a quella del supporto da parete (16 cm) e avvitare le viti finché il supporto non è fissato dietro le teste delle viti. Verificare che la bilancia sia appesa in modo sicuro e stabile.

4.6 Installazione della bilancia

Aprire il piede ribaltandolo finché non è perpendicolare alla bilancia. Collocare la bilancia su una superficie piana e controllare la sua stabilità.

5. Misurazione del peso

Collocare la bilancia su un pavimento piano e solido (non su un tappeto); un rivestimento solido del pavimento è il presupposto per una misurazione corretta. Con il piede dare udibilmente colpetti rapidi e risoluti alla pedana della bilancia per attivare il vibrosensore!

L'indicazione dell'ora cambia e come autotest viene visualizzato il display completo (fig. 1) fino all'apparizione di „0.0“ (fig. 2).

Ora la bilancia è pronta per misurare il peso. Salire sulla bilancia. Rimanere fermi ripartendo uniformemente il peso sui due piedi. La bilancia inizia immediatamente la misurazione. Qualche attimo dopo viene visualizzato il risultato (fig. 3).

La bilancia si spegne automaticamente 10 secondi dopo essere scesi dalla pedana. Il risultato della misurazione rimane visualizzato sul display fino allo spegnimento. Se la funzione orologio è attivata, il display ritorna automaticamente all'indicazione oraria.



fig. 1



fig. 2



fig. 3

Prestare attenzione ad accendere sempre in primo luogo la bilancia e attendere quindi l'indicazione „0.0“ sul display (fig. 2) prima di salire sulla pedana. In caso contrario, il display visualizza „Err“.

Quando si supera la portata massima della bilancia di 150 kg, il display visualizza „0-Ld“.

Sayın Müşterimiz,

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırılık, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir. Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle
Beurer Müessesesi

1. Bilinmesi Gerekenler

Doğru tartmak

Birbiriyle karşılaştırılabilir sonuçlar elde edebilmek için, mümkün olduğunca günün aynı saatlerinde (en iyisi sabahları), tuvalete gittikten sonra, aç karnına ve çıplak olarak tartılın.

! 2. Önemli Açıklamalar – ■ sonradan kullanım için saklayınız!

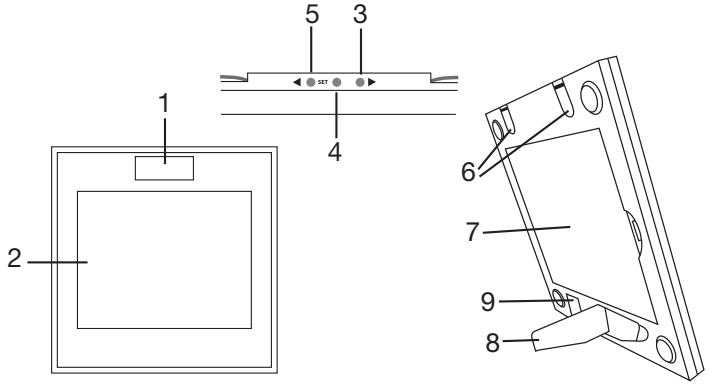
Dikkat – Emniyetiniz için

- Dikkat, tartı üzerine ıslak ayakla çıkmayınız ve nemli terazi yüzeyine basmayınız – Kayma tehlikesi!
- Tartıyı, darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, aşırı ısı değişimlerine ve yakın ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Onarımlar, yalnız Beurer Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Herhangi bir reklamasyondan önce, yine de ilk olarak pilleri kontrol ediniz ve gerekirse bunları değiştiriniz.
- Tüm tartılar, Avrupa Birliği'nin 2004/108 EC Sayılı Yönergesine ve bunun + eklerine uygundur. Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınızın olması halinde, lütfen, satıcınıza veya Beurer Müşteri Servisine başvurunuz.
- Tartı, zaman zaman nemli bir bezle temizlenmelidir. Keskin temizlik maddeleri kullanmayınız ve tartıyı, kesinlikle su altına tutmayınız.
- Tartı, sadece kişisel kullanım amacıyla imal edilmiştir; tıbbi ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Tartı, teslim edilmeye hazır durumda iken, “kg” birimlerine göre ayarlıdır. Tartının arkasında bulunan bir şalter yardımıyla ayarı, “libre” (lb) birimlerine değiştirebilirsiniz.
- Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Elektronik Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınızın olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.



3. Aletin tanımı

1. Saat fonksiyonlu ekran
2. Resim çerçevesi fonksiyonlu tartı
3. Tuş ► (= YUKARI)
4. Tuş SET (AYAR)
5. Tuş ◀ (= AŞAĞI)
6. Duvar mesnedi
7. Kapak
8. Sabitleme ayağı
9. PİL gözü



4. Kullanım

Bu tartı, insan ağırlığını bilmeye yarar. Tartı, 150 kg'a kadar ağırlık tartma kapasitesine sahiptir ve bu nedenle aşırı kilolu insanları da tartabilir.

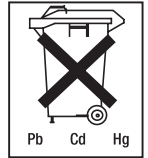
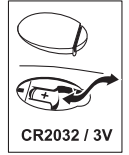
Ayrıca, içine monte edilmiş bir saate sahiptir ve fotoğraf çerçevesi olarak da kullanılabilir. Böylelikle çok sayıda, kendi isteklerinize uygun şekil verme olanaklarına sahipsiniz.

4.1 Piller

Mevcut ise, pil haznesi kapağının izole bandını çekerek pil yatağı kapağını ve de pil koruma folyesini çıkartınız ve pili kutuplarına göre yerleştiriniz. Tartının, herhangi bir fonksiyon göstermemesi halinde, pillerin tamamını çıkarıp yeniden yerleştiriniz. Tartınız, bir "pil değiştirme göstergesi" ile donatılmıştır. Tartıyı zayıf piller ile çalıştırca, göstergede "Lo" bildirisi belirir ve tartı otomatik olarak kapanır. Bu durumda, piller yenilenmelidir (1 adet 3 voltluk lityum pil CR 2032). Kullanılmış ve tamamen boşalmış piller ve aküler, özel olarak işaretlenmiş

toplama kaplarına atılarak, özel çöp alım yerlerine veya Elektronik Eşya Tacirlerine verilerek imha edilmelidir. Yasal olarak, pilleri imha etmekle yükümlüsünüz.

Uyarı: Aşağıda belirtilen işaretleri zararlı madde içeren pillerde görürsünüz: Pb = Kurşun içeren pil, Cd = Kadmiyum içeren pil, Hg = Civa içeren pil.



4.2 Saatin ayarlanması

Pilin yalıtım şeridi çekilip çıkarıldıktan sonra, ekranda „0:00“ görünür ve saat göstergesi yanıp söner. „YUKARI/AŞAĞI“ tuşlarıyla saati ayarlayınız ve „SET“ tuşuna basarak tasdik ediniz. Şimdi dakika hanesinin göstergesi yanıp sönmeye başlar ve şimdi yine „YUKARI/AŞAĞI“ tuşlarıyla dakika ayarını yapabilirsiniz. Ardından yine „SET“ tuşu ile tasdik ederek, saat ayarlama işlemini sona erdiriniz.

Pilin yalıtım şeridi çekilip çıkarıldıktan sonra 30 saniye içinde herhangi bir tuşa basılmazsa, ekranda otomatik olarak „0:00“ saat değeri olarak gösterilir.

Bilgi: Saat göstergesi, 24 saat modu biçiminde görüntülenir.

4.3 Saat fonksiyonunun kapatılması

Pilin ömrünü uzatmak için, saat fonksiyonunu kapatma olanağına sahipsiniz.

Bunun için yakl. 5 saniye boyunca stand-by modunda „SET“ tuşuna basınız. Artık saat gösterilmez. Saati yeniden aktifleştirmek için, stand-by modunda „SET“ tuşuna tekrar yakl. 5 saniye boyunca basınız. Ekranda „0:00“ gösterilir. Şimdi yine madde 4.2'de bildirilen işlemleri yapınız: Saatin devreye sokulması.

4.4 Resmin deęiřtirilmesi

Teraziyi, cam yüzeyi ařaęıda olacak řekilde, düz bir zeminin üzerine yerleřtiriniz. Kapaęı açınız ve resmi deęiřtiriniz.

En uygun resim ebatları: 20 x 25cm. Eęer standart ebatlı bir resim kullanmak istiyorsanız, 20 x 30 cm ebatlı bir resim alınız ve uygun řekilde kesiniz.

Fotoęramınızın en iyi řekilde oturup sabit kalması için, teslimat kapsamındaki orijinal resmi ters çevirip, resminizi bu resmin arka gri yüzüne yapıřtırmanızı (örn çift taraflı yapıřkan bant ile) öneriyoruz. Gri paspartu sayesinde, kolayca küçük resimler de takıp kullanabilirsiniz veya kesyap türü fotoęraf kolajları oluřturabilirsiniz.

4.5 Duvara montaj

Tartıyı uygun civatalar ile her zaman duvara asabilirsiniz.

Bunun için duvara matkap ile terazili düz ve duvar mesnedinin delik mesafesine (16 cm) uygun řekilde 2 delik açınız ve civataları bu deliklere öyle takınız ki, mesnet civata kafalarının arka kısmında sabitlensin. Tartının saęlam ve güvenli asılıp asılmadığını kontrol ediniz.

4.6 Terazinin kurulması

Ayak düzeneğini, tartıya dik konumda duruncaya kadar açınız. řimdi düz bir yüzey üzerine yerleřtiriniz ve güvenli durduğunu kontrol ediniz.

5. Yalnız Aęırlık ölçmek

Tartıyı saęlam düzgün bir zemine koyunuz; saęlam bir zemin döřemesi, doęru bir ölçüm için ön řarttır. Ayaęınızla bir defa hızlı ve kuvvetlice tartınızın ayak basma yerine dokununuz.

řimdi saat göstergesi deęiřir, ekranda "0.0" (Resim 2) gösterilinceye kadar tüm ekran görüntüleri (Resim 1) belirir ve böylelikle self test (kendi kendini test etme) uygulanır.

Tartı artık aęırlığınızı tartmaya hazırdır. řimdi tartının üzerine çıkınız. Aęırlığınızı eřit bir řekilde iki bacaęınıza daęıtarak, tartının üzerinde sakın bir řekilde durunuz. Tartı, hemen tartma işlemine bařlar. Bundan kısa süre sonra ölçüm sonucu gösterilir (Resim 3).

Ayak basma yüzeyinden indikten 10 saniye sonra tartı kapanır. Bu süre boyunca ölçüm sonucu ekranda görüntülenir. Saat fonksiyonu aktifleřtirilmiře, tartı ardından otomatik olarak saat göstergesine geęer.

Tartının üzerine çıkmadan önce, daima önce tartıyı devreye sokmanız ve "0.0" (Resim 2) görüntüsünün belirmesini beklemeniz gerektiğine dikkat ediniz. Aksi halde ekranda „Err“ gösterilir.

Tartının azami ölçme kapasitesi olan 150 kg ařılırsa, ekranda „0-Ld“ gösterilir.



Resim 1



Resim 2



Resim 3

Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании продукты высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Veurer.

1. Важная информация

Правильное взвешивание

По возможности, измеряйте свой вес в одно и то же время суток (лучше всего по утрам), после посещения туалета, натошак и без одежды, чтобы получать сопоставимые результаты.

2. Важные указания –

хранить для последующего использования!

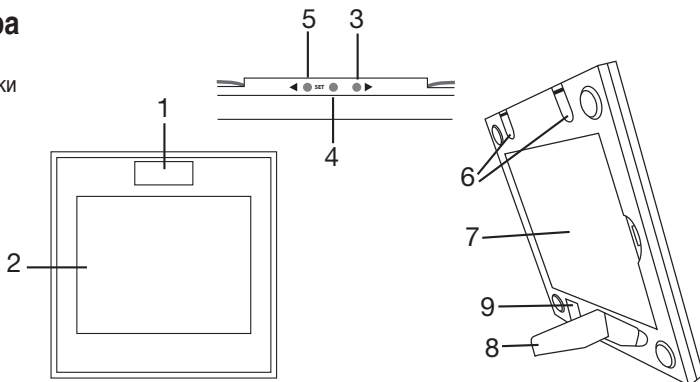
Осторожно! В целях Вашей безопасности!

- Внимание! Не становитесь мокрыми ногами на весы! Не становитесь на весы, если их поверхность мокрая! Вы можете поскользнуться!
- Не подвергать весы воздействию ударов, влаги, пыли, химических веществ, значительных колебаний температуры и слишком близко расположенных источников тепла (печек, радиаторов отопления).
- Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованным торговым организациям. Но перед любыми рекламациями вначале проверьте батарейки и, при необходимости, замените их.
- Все весы соответствуют требованиям нормативного акта ЕС 89/336 + и дополнениям к нему. При возникновении вопросов по пользованию устройством обратитесь в Вашу торговую организацию или в сервисную службу.
- Периодически рекомендуется протирать прибор влажной тряпкой. Не используйте абразивные чистящие средства и не ни в коем случае не ставьте прибор под струю воды.
- Прибор предназначен только для персонального использования. Он не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.
- В состоянии при поставке весы настроены на единицы измерения «кг». На задней стороне весов находится переключатель, которым Вы можете выполнить переключение на „дюймы“, „фунты“ и „стойн“ (lb, St).
- Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



3. Описание прибора

1. Дисплей с функцией часов
2. Весы с функцией фоторамки
3. Кнопка ► (= ВВЕРХ)
4. Кнопка SET
5. Кнопка ◀ (= ВНИЗ)
6. Настенный держатель
7. Крышка
8. Подставка
9. Отсек для батареек



4. Использование

Данные напольные весы служат для определения веса людей. Весы имеют диапазон измерения до 150 кг.

Кроме того, прибор оснащен встроенными часами и может также применяться в качестве фоторамки. Благодаря этому Вы можете создать индивидуальный дизайн.

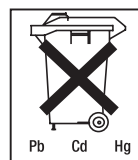
4.1 Ввод в эксплуатацию

Если имеется, снимите изолирующую пленку с крышки отсека для батареек либо снимите защитную пленку с самой батарейки и установите ее, соблюдая полярность.

Если весы не работают, полностью вытащите батарейку и установите ее заново.

Весы оснащены «индикатором замены батарейки». Если Вы встаете на весы с разряженной батарейкой, и на дисплее появляется сообщение „Lo“, то весы автоматически выключаются. В этом случае необходимо заменить батарейку (2 литиевая батарейка, 3 В, тип CR2032). Использованные, полностью разряженные батарейки и аккумуляторы утилизировать в особо обозначенные сборники, сдать их в приемные пункты или специализированные магазины. Закон требует от Вас утилизации батареек.

Примечание: Эти символы Вы найдете на батарейках, содержащих вредные вещества: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



4.2 Настройка времени

После удаления изолирующей пленки на дисплее появляется сообщение „0:00“ с мигающим часовым индикатором. Настройте кнопками „ВВЕРХ/ВНИЗ“ значение часов и нажмите кнопку „SET“. После этого начинает мигать индикация минут, которую Вы также можете настроить кнопками „ВВЕРХ/ВНИЗ“. Для завершения настройки времени подтвердите ввод кнопкой „SET“.

Если после удаления изолирующей пленки в течение 30 секунд не нажать ни одну из кнопок, то в качестве времени автоматически настраивается „0:00“.

Примечание: Время показывается в режиме 24 часов.

4.3 Выключение функции времени

Вы можете отключить функцию часов, чтобы продлить срок службы батареек.

Для этого нажмите на 5 секунд кнопку „SET“ в режиме готовности. Индикация времени больше не появляется.

Для ее повторного активирования Вы должно снова удерживать кнопку „SET“ нажатой 5 секунд в режиме готовности. На дисплее появляется „0:00“. Затем выполните операции, описанные в п. 4.2 «Включение часов».

4.4 Замена фотографии

Уложите весы стеклянной поверхностью вниз на ровную поверхность. Откройте крышку и замените фотографию.

Оптимальный формат фотографии составляет 20 x 25 см. Если Вы хотите использовать стандартный фотоснимок, то возьмите фотографию с размерами 20 x 30 см, а затем отрежьте соответствующим образом.

Фотография сохранится наилучшим образом, если Вы перевернете входящую в объем поставки оригинальную фотографию и приклеите к серой оборотной стороне (например, двусторонней клейкой лентой). Благодаря серому паспарту, Вы можете также вкладывать фотографии меньшего размера или делать фотоколлажи.

4.5 Монтаж на стене

Используя подходящие винты, Вы можете повесить весы на стене.

Для этого просверлите в стене 2 отверстия на расстоянии настенного держателя (16 см) по горизонтали и ввинтите винты таким образом, чтобы держатель был зафиксирован головками винтов. Убедитесь в том, что весы прочно и надежно закреплены.

4.6 Установка весов

Откиньте подставку так, чтобы она располагалась перпендикулярно весам. Теперь установите их на ровную поверхность и убедитесь в их надежной установке.

5. Только измерение веса

Установите весы на прочный, ровный пол (но не на ковер); прочное напольное покрытие является условием точных измерений. Для того, чтобы измерить вес, Вы должны соблюдать следующий порядок действий: Быстро, резко и сильно нажмите одной ногой на весы, чтобы активировать датчик вибраций!

Теперь индикация времени сменяется, и в качестве самотестирования появляется полная индикация дисплея (рис.1), затем показывается „0.0“ (рис. 2).

Теперь весы готовы к измерению веса. Теперь встаньте на весы. Стойте на весах спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Весы сразу же начинают измерение. Сразу же после этого указывается полученный результат (рис. 3).

После того, как Вы сходите с платформы, весы отключаются через 10 секунд. До тех пор результат измерений остается на дисплее. Если функция часов активирована, то после этого весы автоматически переходят на индикацию времени.



рис. 1



рис. 2



рис. 3

Учтите, что, прежде чем встать на весы, Вы должны включить их и дождаться появления индикации „0.0“ (рис. 2). В противном случае на дисплее появляется сообщение „Err“.

Если превышаете максимально допустимая нагрузка на весы (150 kg), то на дисплее появляется сообщение „0-Ld“.

6. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____ Подпись покупателя _____

POLSKI

Szanowni Klienci,

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,
Zespół firmy Beurer

1. Informacje godne uwagi


Właściwe ważenie

Jeżeli to możliwe, należy zawsze ważyć się o tej samej porze dnia (najlepiej rano) po skorzystaniu z toalety, na czczo i bez odzieży dla uzyskania porównywalnych wyników.

! 2. Informacje istotne – zatrzymać do późniejszego wykorzystania!

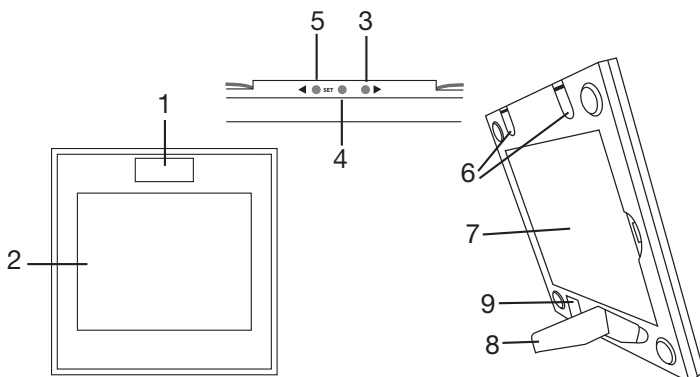
Uwaga – dla zachowania bezpieczeństwa

- Uwaga! Nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami lub kiedy powierzchnia wagi jest mokra – niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!
- Należy zabezpieczyć wagę przed uderzeniami, wilgocią, zapyleniem, wpływem środków chemicznych, znacznymi wahaniami temperatury, a także trzymać ją z dala od źródeł ciepła (piecyków, kaloryferów).

- Naprawy wagi mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Biuro Obsługi Klientów firmy Beurer lub przez autoryzowanych dealerów. Jednakże, przed zgłoszeniem ew. usterki, należy zawsze sprawdzić stan baterii i wymienić je na nowe, jeżeli znajdzie taka potrzeba.
- Wszystkie wagi są zgodne z Dyrektywą WE 2004/108/CE z załącznikami. Jeżeli będą Państwo mieli dalsze zapytania odnośnie stosowania naszych wyrobów, prosimy o kontakt z lokalnym dealerem lub Biurem Obsługi Klientów firmy Beurer.
- Wagę należy od czasu do czasu przecierać wilgotną tkaniną. Nie należy stosować żrących środków czyszczących ani też zanurzać wagi w wodzie.
- Prezentowane tu urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku z wyłączeniem celów medycznych lub komercyjnych.
- Przy dostawie, waga jest ustawiona w „kg”. Znajdujący się z tyłu wagi przełącznik umożliwia przejście na „funt” i „kamienie” (lb, St.).
- Złomowanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z Dyrektywą 2002/96/EC, dotyczącą odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W przypadku wątpliwości, należy się kontaktować z odpowiednią jednostką władz samorządowych, odpowiedzialnych za usuwanie odpadów na Państwa terenie. 

3. Opis urządzenia

1. Wyświetlacz z funkcją zegara
2. Waga z funkcją ramki na zdjęcie
3. Przycisk ► (= W GÓRĘ)
4. Przycisk SET
5. Przycisk ◀ (= W DÓŁ)
6. Mocowanie na ścianę
7. Klapka
8. Podstawa
9. Komora na baterie



4. Stosowanie

Prezentowana tu waga jest przeznaczona do określania masy ciała ludzi. Przedział ważonych mas zamyka się w granicach do 150 kg.

Ponadto waga posiada wbudowany zegar i może być wykorzystana jako ramka na zdjęcie. Dzięki temu istnieje mnóstwo możliwości nadania jej indywidualnego wyglądu.

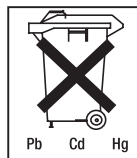
4.1 Baterie

Należy zerwać taśmę izolacyjną z pokrywy pojemnika na baterie lub zerwać taśmę zabezpieczającą baterię, a następnie założyć ją zgodnie z biegunowością do pojemnika na baterie. Jeżeli waga nie pracuje, należy wyjąć baterię całkowicie i założyć ją znowu. Waga posiada wskaźnik sygnalizujący konieczność wymiany baterii. W czasie stosowania wagi przy zbyt słabej baterii, na wyświetlaczu pojawia się napis „Lo” i waga zostaje automatycznie wyłączona. W tym przypadku baterię należy wymienić (2 baterie litowe o napięciu 3 V, typ CR2032). Zużyte, całkowicie wyładowane baterie, zarówno zwykłe jak i z możliwością doładowania, należy wyrzucać do specjalnie ozna-



czonych pojemników na odpady, zanosić do punktów zbiórki odpadów toksycznych lub zwracać w punktach sprzedaży detalicznej wyrobów elektrycznych. Właściwe usuwanie zużytych baterii jest wynikającym z przepisów prawnych obowiązkiem.

Uwaga! Baterie zawierające środki toksyczne, są oznaczone następującymi symbolami: Pb = zawiera ołów, Cd = zawiera kadm, Hg = zawiera rtęć.



4.2 Ustawianie zegara

Po usunięciu paska izolacyjnego baterii na ekranie pojawi się symbol „0:00” z migającą liczbą godziny. Za pomocą przycisków „GÓRĘ/DÓŁ” należy ustawić godzinę i zatwierdzić ją przyciskiem „SET”. Następnie zacznie migać wskaźnik minut, które można ustawić również za pomocą przycisków „GÓRĘ/DÓŁ”. Ustawienia należy ponownie zatwierdzić przyciskiem „SET”; ustawianie czasu godzinowego zostanie tym samym zakończone.

Jeżeli w ciągu 30 sekund po usunięciu paska izolacyjnego baterii nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, „0:00” zostanie wyświetlone automatycznie jako czas zegarowy.

Ważna informacja: Czas zegarowy wyświetlany jest w trybie 24-godzinnym.

4.3 Wyłączenie funkcji zegara

Istnieje również możliwość wyłączenia funkcji zegara, co pozwala na wydłużenie żywotności baterii. W tym celu należy w trybie czuwania przytrzymać przez ok. 5 sekund wciśnięty przycisk „SET”. Czas zegarowy nie będzie już wyświetlany.

Aby znów go włączyć, należy ponownie w trybie czuwania przytrzymać przez ok. 5 sekund wciśnięty przycisk „SET”. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „0:00”. Aby ustawić czas, należy postępować jak opisano w pkt. 4.2 Ustawienia czasu zegarowego.

4.4 Wymiana zdjęcia

Położyć wagę na płaskiej powierzchni szklanej stroną do dołu. Otworzyć pokrywę i wymienić zdjęcie. Optymalny format zdjęcia to 20 x 25 cm. Jeżeli chcesz użyć standardowej odbitki, zamów zdjęcie o wymiarach 20 x 30 cm a następnie odpowiednio je przytnij.

Zdjęcie będzie trzymało się najlepiej, jeżeli dostarczone z urządzeniem zdjęcie oryginalnie odwróci się i przyklei szarą stroną (np. za pomocą dwustronnej taśmy klejącej). Dzięki takiemu szaremu passepoutout można wykorzystać bez problemu również mniejsze zdjęcia lub stworzyć kolaż.

4.5 Montaż na ścianie

W każdej chwili można powiesić wagę na ścianie za pomocą odpowiednich śrub.

W tym celu należy wywiercić 2 dziury poziomo obok siebie w odległości uchwytu na ścianę (16 cm) i wkręcić śruby tak mocno, aby uchwyt został przymocowany za ich główkami. Sprawdzić, czy waga trzyma się mocno i pewnie ściany.

4.6. Ustawienie wagi

Rozłóż stopę do takiej pozycji, aby była ustawiona pionowo do wagi. Ustawić ją na płaskiej powierzchni i sprawdzić jej stabilność.

5. Pomiary wyłącznie aktualnej masy ciała

Ustawić wagę na równym, stałym podłożu (nie dywan); stałe podłoże jest niezbędne do tego, aby pomiar był prawidłowy.

Wejść nogą na wagę tak, aby było to słychać, szybko i energicznie, aby aktywować czujnik wstrząsowy!

Waga przełączy się i wykona automatyczny test, wyświetlając pełny komunikat wyświetlacza (Rys. 1) aż do pojawienia się „0.0” (Rys. 2).

Waga jest teraz gotowa do pomiaru masy ciała. Można teraz stanąć na wadze. Należy stać spokojnie, rozkładając ciężar ciała równomiernie na obydwie nogi.



rys. 1



rys. 2

Waga natychmiast rozpocznie pomiar. Po krótkim czasie pojawi się wynik pomiaru (rys. 3).

Po zejściu z wagi wyłącza się ona automatycznie po 10 sekundach. Do tego czasu wyświetlany jest wynik pomiaru. Jeżeli funkcja czasu jest włączona, waga przełączy się później automatycznie do trybu wyświetlania czasu zegarowego.

61.5 kg

rys. 3

Pamiętaj, aby zawsze najpierw włączyć wagę i poczekać na wyświetlenie „0.0” (Rys. 2), zanim na nią wejdiesz. W innym przypadku na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „Err”.

Przy przekroczeniu maksymalnej nośności wagi równej 150 kg na wyświetlaczu pojawi się symbol „0-Ld”.

NEDERLANDS

Geachte klant,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

1. Wetenswaardigheden

Op de juiste manier wegen

Indien mogelijk, moet u zich elke dag op hetzelfde tijdstip wegen (het liefst 's ochtends), nadat u naar de w.c. bent geweest, nuchter en zonder kleding om vergelijkbare resultaten te krijgen.

! 2. Belangrijke aanwijzingen – Bewaren voor later gebruik!

Let op! – Voor uw veiligheid

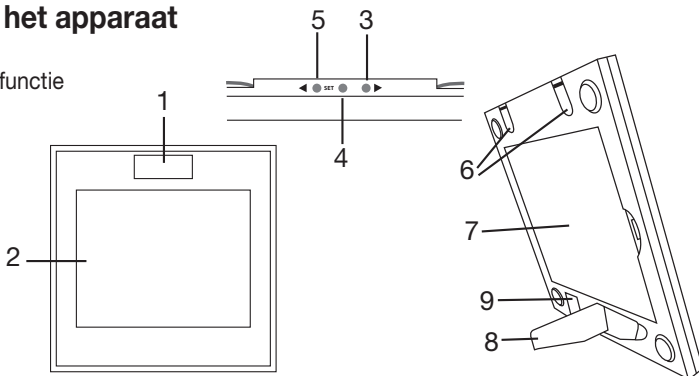
- Let op, ga niet met natte voeten op de weegschaal staan en ga niet op de weegschaal staan als het oppervlak vochtig is – u kunt uitglijden!
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en hoge temperaturen (bijv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- De weegschaal mag alleen worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende leverancier. Controleer echter eerst of de batterijen niet leeg zijn en vervang ze indien nodig.
- Alle weegschalen zijn conform WE-richtlijn 2004/108/EC, inclusief de aanvullingen op deze richtlijn. Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neem dan contact op met uw leverancier of met de klantenservice van Beurer.
- Reinig de weegschaal van tijd tot tijd met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen en houd de weegschaal nooit onder water.
- Het toestel is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
- De weegschaal is standaard ingesteld op de eenheid “kg”. Op de achterkant van de weegschaal bevindt zich een schakelaar waarmee u de weegschaal kunt instellen op de eenheden “pond/ Stones” (lb, St).

– Verwijder het toestel conform het Besluit Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten 2002/96/EC – WEEE (“Waste Electrical and Electronik Equipment”). Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



3. Beschrijving van het apparaat

1. Display met tijdfunctie
2. Weegschaal met fotolijstfunctie
3. Toets ► (= OMHOOG)
4. SET-toets
5. Toets ◀ (= OMLAAG)
6. Wandhouder
7. Klep
8. Steun
9. Batterijvak



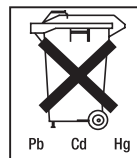
4. Gebruik

Deze weegschaal is bestemd voor het vaststellen van het gewicht van mensen. De weegschaal beschikt daarvoor over een weegbereik tot 150 kg en kan daarmee ook zwaarlijvige mensen wegen. Bovendien beschikt zij over een ingebouwde klok en kan tevens als fotolijstje worden gebruikt. Zo heeft u de keuze uit vele individuele designmogelijkheden.

4.1 Batterijen

Trek, indien aanwezig, de isolatiestrip bij het afdekplaatje van het batterijvakje van de batterij of verwijder de isolatiefolie van de batterij en plaats de batterij zoals aangegeven in het apparaat. Verwijder de batterijen volledig als de weegschaal geen functie weergeeft en plaats deze opnieuw in het batterijvak. Uw weegschaal geeft aan wanneer de batterijen moeten worden vervangen. Als u de weegschaal gebruikt terwijl de batterij bijna leeg is verschijnt “Lo” in de display en wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld. U moet de batterij dan vervangen (2 lithiumbatterij CR 2032 van 3 V). De gebruikte, volkomen lege batterijen en accu’s moeten via de speciaal aangegeven inzamelbakken, de inzamelpunten voor gevaarlijk afval of via de elektriciteitshandelaar worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht de batterijen te verwijderen.

Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen die schadelijke stoffen bevatten: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.



4.2 De tijd instellen

Na het verwijderen van het beschermstrookje van de batterij verschijnt “0:00” met knipperende uurindicator in de display. Stel met de toetsen “OMHOOG/OMLAAG” de uren in en bevestig vervolgens met “SET”. Vervolgens knipperen de minuten, die u weer met de toetsen “OMHOOG/OMLAAG” kunt instellen. Bevestig daarna weer met de “SET”-toets om het instellen van de tijd te beëindigen.

Indien na het verwijderen van het beschermstrookje van de batterij niet binnen 30 seconden een toets wordt ingedrukt, verschijnt automatisch „0:00” als tijd.

Aanwijzing: De tijdweergave vindt in de 24-uurmodus plaats.

4.3 Klokfunctie uitschakelen

U kunt de klokfunctie ook uitschakelen om de levensduur van de batterij te verlengen. Druk hiervoor ca. 5 seconden op de "SET"-toets in de standby. De tijd verschijnt niet meer. Om deze weer te activeren dient u opnieuw de "SET"-toets ca. 5 seconden in de standby-modus ingedrukt te houden. Er verschijnt „0:00“ in de display. Ga dan weer zoals onder 4.2 Tijd inschakelen beschreven te werk.

4.4 Foto vervangen

Leg de weegschaal met het glas naar beneden op een egaal oppervlak. Open de klep en vervang de foto.

Het optimale fotoformaat bedraagt 20 x 25 cm. Wanneer u een standaardfoto wilt gebruiken neemt u de afmetingen 20 x 30 en knipt u de foto op maat.

Uw foto blijft het beste zitten, wanneer u de meegeleverde originele foto omdraait en op de grijze achterkant plakt (bijv. met dubbelzijdig plakband). Dankzij het grijze passepartout kunt u ook moeiteloos kleinere foto's plaatsen of een fotocollage samenstellen.

4.5 Wandmontage

Met geschikte schroeven kunt u de weegschaal te allen tijde aan de muur hangen. Boor hiervoor 2 gaten in de afstand van de wandhouder (16 cm) horizontaal naast elkaar in de muur en draai de schroeven er zo ver in, dat de houder achter de koppen van de schroeven bevestigd is. Controleer of de weegschaal stevig en veilig hangt.

4.6. De weegschaal plaatsen

Klap de steun uit, totdat deze loodrecht ten opzichte van de weegschaal staat. Plaats de weegschaal nu op een egaal vlak en controleer of zij stevig staat.

5. Gewicht meten

Plaats de weegschaal op een vlakke, stevige ondergrond (geen tapijt); een stevige ondergrond is noodzakelijk voor een correcte meting. Raak met uw voet hoorbaar, kort en krachtig de weegschaal aan, om de trillingssensor te activeren!

De tijdweergave wisselt nu en als zelftest verschijnt de volledige displayweergave (afb. 1) tot „0.0“ (afb. 2).

De weegschaal is nu klaar voor het meten van uw gewicht. Ga op de weegschaal staan. Blijf rustig op de weegschaal staan met uw gewicht gelijkmatig verdeeld over beide benen. De weegschaal begint meteen met de meting. Kort daarna wordt het meetresultaat weergegeven (afb. 3).

Als u het weegoppervlak verlaat, schakelt de weegschaal zich na 10 seconden uit. Zolang blijft het meetresultaat zichtbaar. Is de tijdfunctie geactiveerd, dan schakelt de weegschaal daarna automatisch weer over naar de tijdweergave.



afb. 1



afb. 2



afb. 3

Let erop, dat u altijd eerst de weegschaal inschakelt en de weergave „0.0“ (afb. 2) afwacht, voordat u op deze gaat staan. Anders verschijnt „Err“ in de display.

Indien het maximale draagvermogen van 150 kg van de weegschaal wordt overschreden, dan verschijnt „0-Ld“ in de display.

Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e de mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos
A equipa Beurer

1. Informações úteis

Pesagem correcta

Se possível, suba à balança sempre à mesma hora (de preferência, de manhã), depois de ter ido à casa de banho, em jejum e sem roupa, a fim de obter resultados comparáveis.

! 2. Instruções importantes – guardar para usos posteriores!

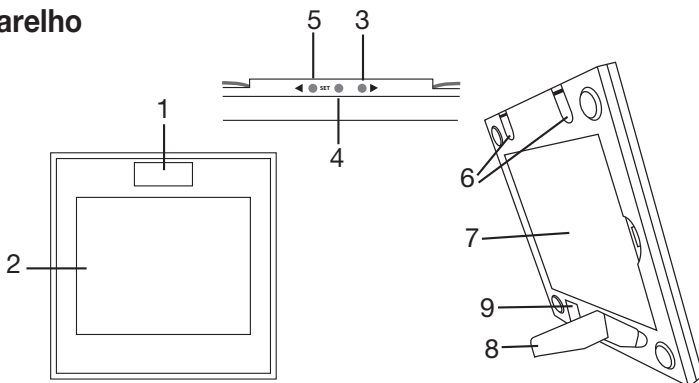
Atenção – Para a sua segurança

- Atenção, não suba à balança com os pés molhados ou se a superfície da balança estiver húmida – perigo de escorregar!
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações da temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, radiadores).
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados. Antes de fazer qualquer reclamação, verifique primeiro as pilhas e proceda, quando necessário, à sua substituição.
- Todas as balanças correspondem à Directiva CE 2004/108/EC + aditamentos. Se quiser colocar mais alguma questão em relação ao uso dos nossos equipamentos, contacte a loja onde comprou a balança ou o serviço de assistência a clientes da Beurer.
- De tempos a tempos, a balança deverá ser limpa com um pano húmido. Não use produtos de limpeza agressivos e, em caso algum, coloque a balança debaixo de água.
- A balança destina-se apenas ao uso próprio e não ao uso médico ou comercial.
- No estado de entrega, a balança vai ajustada para funcionar com as unidades de “kg”. Na parte de trás da balança encontra-se um comutador que permite a alteração para “libra/Stones” (lb, St).
- Elimine o aparelho de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



3. Descrição do aparelho

1. Mostrador com função de relógio
2. Balança com função de moldura de fotografia
3. Tecla ► (= AUF)
4. Tecla SET
5. Tecla ◀ (= AB)
6. Suporte da parede
7. Tampa
8. Base
9. Compartimento de pilhas



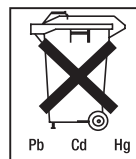
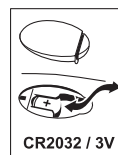
4. Utilização

Esta balança destina-se a determinar o peso de seres humanos. Para tal, a balança dispõe de uma gama de pesagem até 150 kg. Além disso, dispõe de um relógio incorporado e pode ser também utilizado como quadro para fotografias. Desta forma, terá uma grande variedade de aplicações individuais.

4.1 Pilhas

Caso existente, puxe a fita de isolamento existente na tampa do compartimento de pilhas ou remova a película protectora da pilha e introduza esta respeitando a polaridade correcta. Se a balança não mostrar qualquer função, retire a pilha completamente e volte a colocá-la. A sua balança está equipada com uma “Indicação de troca de pilha”. Se a balança for usada com uma pilha demasiado fraca, aparece a indicação “Lo”, e a balança desliga automaticamente. Nesse caso, há necessidade de substituir a pilha (1 pilha de lítio CR 2032 de 3V). As baterias e pilhas gastas, totalmente descarregadas, devem ser eliminadas através dos recipientes de recolha devidamente identificados ou nos locais de recolha de lixo especial ou, ainda, entregando-as numa loja de electrodomésticos. Existe uma obrigação legal de dar um tratamento ecológico às pilhas.

Nota: Este símbolo encontra-se nas pilhas que contêm materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.



4.2 Acertar o relógio

Depois de remover a fita isoladora da pilha, o mostrador indica “0:00”, e a posição das horas pisca. Ajuste as horas com as teclas “PARA CIMA/PARA BAIXO” e confirme com “SET”. Em seguida, os minutos começam a piscar. Ajuste estes com as teclas “PARA CIMA/PARA BAIXO”. Confirme depois novamente com a tecla “SET” para terminar o ajuste das horas.

Se, depois de remover a fita isoladora da pilha, deixar de premir uma tecla dentro de 30 segundos, é exibido automaticamente “0:00”.

Nota: O relógio é exibido no modo de 24 horas.

4.3 Desactivar a função de relógio

A função de relógio também pode ser desactivada para aumentar a vida útil das pilhas.

Para tal, prima por cerca de 5 segundos a tecla “SET” no modo de “stand-by”. O relógio deixa de ser exibido.

Para o activar novamente, volte a premir a tecla “SET” por cerca de 5 segundos no modo de “stand-by”. É exibido “0:00” no mostrador. Proceda depois conforme descrito sob 4.2. Ligar o relógio.

4.4 Trocar uma fotografia

Coloque a balança sobre uma base plana, com a superfície de vidro virada para baixo. Abra a tampa e troque a fotografia.

O formato ideal para as fotografias é de 20 x 25cm. Se pretender utilizar um formato padrão, utilize as dimensões 20 x 30 cm e corte a fotografia de forma correspondente.

Para que a fotografia fique bem firme, vire a imagem original fornecida e cole a sua fotografia sobre o lado traseiro cinzento (por ex. com fita adesiva de dupla face). Graças à moldura cinzenta, também poderá colocar imagens mais pequenas ou criar uma colagem de fotos.

4.5 Montagem na parede

A balança pode ser pendurada a qualquer momento na parede utilizando-se parafusos adequados. Para tal, fure 2 buracos horizontalmente um ao lado do outro na parede, com a distância do suporte (16cm), e aparafuse os parafusos de forma que o suporte fique fixo por trás das cabeças dos parafusos. Verifique se a balança está pendurada de forma firme e segura.

4.6 Posicionar a balança

Abra a base até a balança ficar na vertical. Coloque esta agora sobre uma superfície plana e verifique se esta está bem estável.

5. Verificar apenas o peso

Coloque a balança sobre um fundo plano e firme (não colocar em cima de carpete); um pavimento firme é uma das condições necessárias para uma pesagem correcta. Para activar o sensor de impactos, pise com um pé breve e fortemente na superfície da balança, até ouvir um clique bem perceptível!

O relógio muda agora, surgindo depois, como auto-teste, todos os conteúdos no mostrador (fig. 1) até aparecer "0.0" (fig. 2).

A balança está então pronta para medir o seu peso. Suba agora para a balança. Não se mexa e distribua o peso uniformemente sobre as duas pernas. A balança começa imediatamente a pesar. Logo a seguir é indicado o resultado da pesagem (fig. 3).

A balança desliga passado 10 segundos depois de sair do piso dela. Durante esse tempo, o resultado medido permanece visível. Se a função de relógio estiver activada, a balança muda volta a mudar automaticamente para o relógio.



fig. 1



fig. 2



fig. 3

Tenha cuidado em ligar sempre primeiro a balança e aguardar até que o mostrador indique "0.0" (fig. 2), antes de subir para a balança. Caso contrário surge "Err" no mostrador.

Se a capacidade máxima de carga de 150 kg for excedida, a informação "0-Ld" é exibida no mostrador.

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα συγχαρητήριά μας για την απόφασή σας να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρίας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλής αξίας προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητα, βάρος, αρτηριακή πίεση, θερμοκρασία σώματος, σφυγμός, ήπια θεραπεία, μασάζ και αέρα.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης, να τις φυλάσσετε για μελλοντική χρήση, να τις έχετε διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και να προσέχετε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση
Η δική σας ομάδα της Beurer

1. Αξίζει να γνωρίζετε

Σωστό ζύγισμα

Ζυγίζετε κατά το δυνατόν την ίδια ώρα (καλύτερα το πρωί), μετά την τουαλέτα, νηστικοί και χωρίς ρούχα, για να έχετε συγκρίσιμα αποτελέσματα.

! 2. Σημαντικές υποδείξεις – φυλάσσετε για τη μελλοντική χρήση!

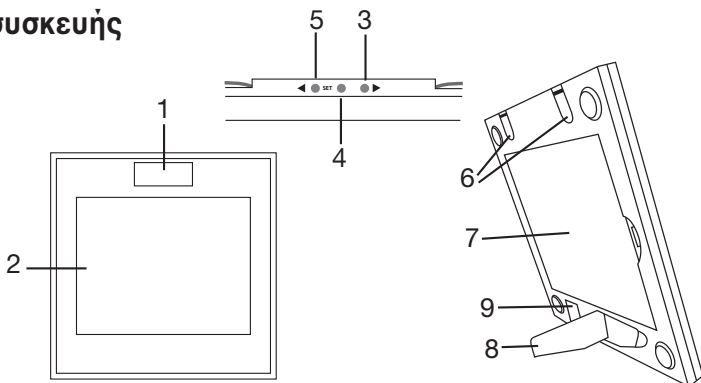
Προσοχή – Για την ασφάλειά σας

- Προσοχή, μην ανεβαίνετε με βρεγμένα πόδια επάνω στη ζυγαριά και μην ανεβαίνετε επάνω στη ζυγαριά, όταν η επιφάνειά της είναι υγρή – κίνδυνος ολίσθησης!
- Οφείλετε να προστατεύετε τη ζυγαριά από κτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικά, υψηλές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, σώματα θέρμανσης).
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα. Ελέγχετε όμως πριν από κάθε διαμαρτυρία τις μπαταρίες και τις αντικαθιστάτε κατά περίπτωση.
- Όλες οι ζυγαριές ανταποκρίνονται στην οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ + συμπληρώσεις. Εάν έχετε τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στο εμπορικό σας κατάστημα ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της εταιρίας Beurer.
- Κατά διαστήματα η συσκευή οφείλει να καθαρίζεται με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από νερό.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για ιδιωτική χρήση και δεν προβλέπεται η ιατρική χρήση ή επαγγελματική της εκμετάλλευση.
- Η ζυγαριά προμηθεύεται ρυθμισμένη στις μονάδες „kg“. Στην πίσω πλευρά της ζυγαριάς βρίσκεται ένας διακόπτης, με τον οποίο μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις σε „Pfund=pounds“ και „Stones“ (lb, St).
- Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/ΕΚ – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



3. Περιγραφή της συσκευής

1. Οθόνη με λειτουργία ένδειξης ώρας
2. Ζυγαριά με λειτουργία κάδρου φωτογραφιών
3. Πλήκτρο ► (= ΕΠΑΝΩ)
4. Πλήκτρο SET
5. Πλήκτρο ◀ (= ΚΑΤΩ)
6. Στήριγμα τοίχου
7. Καπάκι
8. Πόδι στήριξης
9. Θήκη μπαταρίας



4. Τρόπος χρήσης

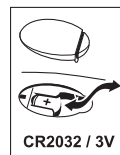
Η ζυγαριά αυτή χρησιμεύει στον υπολογισμό του βάρους ανθρώπων. Η ζυγαριά αυτή διαθέτει ένα εύρος ζύγισης μέχρι 150 kg και μπορεί έτσι να ζυγίσει επίσης και υπέρβαρους ανθρώπους.

Εκτός αυτού διαθέτει αυτή ένα ενσωματωμένο ρολόι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης ως κάδρο φωτογραφιών. Με τον τρόπο αυτό έχετε στη διάθεσή σας πλήθος δυνατοτήτων διαμόρφωσης.

4.1 Μπαταρίες

Σε περίπτωση που υπάρχει, τραβάτε τη μονωτική ταινία μπαταρίας στο καπάκι της θήκης της μπαταρίας ή απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της μπαταρίας και τοποθετείτε τη μπαταρία συνδέοντας σωστά τους πόλους. Εάν η ζυγαριά δεν δείχνει καμιά λειτουργία, βγάξτε τη μπαταρία και την τοποθετείτε εκ νέου. Η ζυγαριά σας είναι εξοπλισμένη με μια „ένδειξη αλλαγής μπαταρίας“. Όταν η ζυγαριά χρησιμοποιείται με πολύ αδύνατη μπαταρία εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων η ένδειξη „Lo“, και η ζυγαριά τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία (2 μπαταρία 3V λιθίου CR2032). Οι άδειες, πλήρως εξαντλημένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να πετιούνται στους κάδους περισυλλογής με ειδική ένδειξη, να παραδίδονται στους χώρους περισυλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων ή στο εμπορικό κατάστημα ηλεκτρικών ειδών. Αυτά είναι υποχρεωμένα από το νόμο να εκτελούν την απορριμματική διαχείριση των μπαταριών.

Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



4.2 Ρύθμιση ώρας

Μετά την αφαίρεση της μονωτικής ταινίας μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη „0:00“, με την ένδειξη ώρας να αναβοσβήνει. Με τα πλήκτρα „ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ“ ρυθμίζετε την ώρα και επιβεβαιώνετε με το „SET“. Στη συνέχεια αρχίζουν να αναβοσβήνουν τα λεπτά, τα οποία μπορείτε να ρυθμίσετε πάλι με τα πλήκτρα „ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ“. Επιβεβαιώνετε στη συνέχεια πάλι με το πλήκτρο „SET“ για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ώρας.

Εάν μετά την αφαίρεση της μονωτικής ταινίας μπαταρίας δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, εμφανίζεται αυτόματα η ένδειξη „0:00“ ως ώρα.

Υπόδειξη: Η ένδειξη της ώρας απεικονίζεται στον τύπο ένδειξης των 24 ωρών.

4.3. Απενεργοποίηση λειτουργίας ώρας

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε επίσης τη λειτουργία απεικόνισης ώρας, για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Πατήστε για το σκοπό αυτό περ. 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο „SET“ στη λειτουργία Standby. Η ώρα δεν εμφανίζεται πλέον.

Για να την ενεργοποιήσετε πάλι πρέπει να πατήσετε εκ νέου το πλήκτρο „SET“ για περ. 5 δευτερόλεπτα στη λειτουργία Standby. Εμφανίζεται η ένδειξη „0:00“ στην οθόνη.

Ακολουθείτε στη συνέχεια τη διαδικασία όπως αναφέρεται στην ενότητα 4.2. Ενεργοποίηση ώρας.

4.4. Αντικατάσταση φωτογραφίας

Τοποθετείτε τη ζυγαριά με τη γυάλινη επιφάνεια προς τα κάτω επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ανοίγετε το καπάκι και αντικαθιστάτε τη φωτογραφία.

Το ιδανικό μέγεθος φωτογραφίας είναι 20 x 25cm. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε στάνταρτ εκτυπώσεις φωτογραφιών, χρησιμοποιείτε τις διαστάσεις 20 x 30 cm και κόβετε τη φωτογραφία αντίστοιχα.

Η φωτογραφία σας θα κρατήσει καλύτερα, εάν περιστρέψετε την εμπεριεχόμενη φωτογραφία και την κολλήσετε επάνω στη γκριζα πίσω πλευρά (π. χ. με διπλής όψεως κολλητική ταινία).

Με τη βοήθεια του γκριζου πλαισίου μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε χωρίς προβλήματα μικρότερες φωτογραφίες ή να δημιουργήσετε ένα κολλάζ φωτογραφιών.

4.5. Συναρμολόγηση στον τοίχο

Με κατάλληλες βίδες μπορείτε να κρεμάσετε τη ζυγαριά ανά πάσα στιγμή στον τοίχο.

Ανοίγετε για το σκοπό αυτό 2 οπές στην απόσταση του στηρίγματος τοίχου (16cm) οριζόντια μια δίπλα στην άλλη στον τοίχο και βιδώνετε τις βίδες τόσο βαθιά, ώστε το στηρίγμα να είναι στερεωμένο πίσω από τις κεφαλές βιδών. Ελέγχετε, εάν ζυγαριά κρέμεται σταθερά και με ασφάλεια.

4.6. Εγκατάσταση ζυγαριάς

Ανοίγετε το πόδι στήριξης, μέχρι αυτό να είναι κάθετα προς τη ζυγαριά. Την τοποθετείτε τώρα επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και ελέγχετε την ασφαλή θέση.

5. Μέτρηση μόνο του βάρους

Τοποθετείτε τη ζυγαριά επάνω σ' ένα επίπεδο, σταθερό δάπεδο (όχι χαλί), μια σταθερή επίστρωση δαπέδου αποτελεί προϋπόθεση για μια σωστή μέτρηση.

Χτυπάτε με το πόδι ώστε να ακουστεί, σύντομα και δυνατά επάνω στη ζυγαριά, για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα δονήσεων!

Η ένδειξη ώρας αλλάζει τώρα και εμφανίζεται ως αυτοδοκιμή το σύνολο των ενδείξεων της οθόνης (Εικ.1) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη „0.0“ (Εικ. 2).

Τώρα η ζυγαριά είναι έτοιμη για να μετρήσει το βάρος σας. Ανεβείτε τώρα επάνω στη ζυγαριά. Σταθείτε ήρεμα επάνω στη ζυγαριά με ομοιόμορφη κατανομή βάρους και στα δύο πόδια. Η ζυγαριά αρχίζει αμέσως με τη μέτρηση. Λίγο αργότερα απεικονίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης (Εικ. 3).

Αφού κατεβείτε από τη ζυγαριά, αυτή τίθεται εκτός λειτουργίας μετά από 10 δευτερόλεπτα. Για το διάστημα αυτό το αποτέλεσμα της μέτρησης παραμένει στην οθόνη. όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία απεικόνισης της ώρας η ζυγαριά αλλάζει στη συνέχεια αυτόματα πάλι στην ένδειξη ώρας.



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

Να προσέχετε, να ενεργοποιείτε πάντα πρώτα τη ζυγαριά και να περιμένετε την ένδειξη „0.0“ (Εικ. 2), πριν ανεβείτε επάνω. Διαφορετικά εμφανίζεται η ένδειξη „Err“ στην οθόνη.

όταν γίνεται υπέρβαση της μέγιστης ικανότητας ζύγισης των 150 kg, τότε εμφανίζεται η ένδειξη „0-Ld“ στην οθόνη.

